Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wyszła ― wiadomość ta na całą ― ziemię ową. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wyszła wieść ta na całą ziemię tą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I rozeszła się wieść o tym po całej tamtej ziemi.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wyszła wiadomość ta na całą ziemię ową.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wyszła wieść ta na całą ziemię tą |

1. 1) Lub: po całej tamtej okolicy, zob. <x>470 9:31</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 4:24</x>; <x>480 1:28</x>; <x>490 4:37</x>; <x>490 5:15</x>; <x>490 7:17</x> [↑](#footnote-ref-3)